



Ausgabe 9  
Februar 2000

# NEWS

Das aktuelle Info-  
Magazin für alle  
Mitarbeiterinnen,  
Mitarbeiter und  
Freunde der  
Naue Fasertechnik  
Unternehmensgruppe



## Vorwort

### Mit vollen Segeln ins neue Jahr!

Selten bot ein Jahreswechsel in der Geschichte der Naue Fasertechnik so viele Chancen und Herausforderungen wie der Jahreswechsel 1999/2000.

Unser neues Bewehrungsgitter-Produkt Secugrid® Q und R hat einen tollen Start hingelegt. Im Herbst 1999 konnten bereits mehr als **300.000 m<sup>2</sup> Secugrid®** auf Baustellen in Deutschland, Niederlande, Dänemark und Polen ausgeliefert werden und die Aussichten für das Jahr 2000 sind vielversprechend!

Rechtzeitig zur Bausaison des Jahres 2000 wird eine **neue Vliesstoffproduktionsanlage** am Standort Espelkamp-Fiestel unsere Vliesstoffkapazität erhöhen!

Ein von Naue Fasertechnik geführtes Beteiligungsunternehmen mit Serrott International wird am Naue Fasertechnik-Standort Tönisberg Kunststoffdichtungsbahnen für den Umweltschutz in 5,10 m und 9,30 m Breite produzieren – **Carbofol® mit b = 9,30 m!** Auch Drängitter sollen hier

produziert werden!

Erfolgreich gefüllte und eingebaute Terrafix®-Sandcontainer mit bis zu 500 t Gewicht formen ein künstliches Riff an der australischen Gold Coast südlich von Brisbane – **Weltrekord mit Vliesstoffen!**

Terrafix®-Geotextilien retteten im Orkan am 3./4. Dezember 1999 das Haus Kliffende auf Sylt vor dem Untergang und lassen die Fachwelt (endlich) aufhorchen. **Terrafix®-Geotextilien für den Küstenschutz** am Kliff, am Strand oder auf dem Riff bieten überlegene Lösungen, die weltweit genutzt und eingesetzt werden müssen!

Mit dem Vertrieb von **Carbofix®-Betonschutzplatten** (Noppenbahnen), federführend durch Herrn Hans-Joachim Harloff, den wir am 01. Januar 2000 als neuen Vertriebsmitarbeiter begrüßten, eröffnet sich uns ein bisher nahezu brachliegendes Absatz- und Anwendungsgebiet – die Auskleidung von Betonrohren und –behältern gegen aggressive Abwässer oder Chemikalien!

Unser Ingenieurbüro Bauberatung

Geokunststoffe (BBG), Lemförde, ist durch den Zugang von Herrn Jörg Klompaker international noch schlagkräftiger geworden, da Ausarbeitungen in englischer Sprache nun Alltagsgeschäft sind!



Lasst uns gemeinsam, jeder an seinem Platz, unternehmensorientiert alle Chancen nutzen und unser Unternehmen Naue Fasertechnik mit allen Töchtern und Beteiligungen auf Erfolgskurs halten.

**All hands on deck** – es könnte mit vereinten Kräften eine "Rauschfahrt" werden – wir wünschen es uns zum Beginn des Jahres 2000, denn Rauschfahrt macht Spaß! ■

Weltrekord mit Terrafix®-Sandcontainern (500 t Inhalt)



## Unternehmensgruppe

### Zukunft im Team gestalten

Die vorstehend genannten Investitionen werden das Marktpotential der Naue Fasertechnik Unternehmensgruppe erheblich stärken. Um die damit verbundenen Absatzmöglichkeiten optimal auszuschöpfen, haben wir die Organisationsform unseres Deutschland-Vertriebes noch stärker an die Bedürfnisse unserer Kunden angepasst.

Unser Deutschland-Vertrieb war bisher nach Anwendungsbereichen getrennt strukturiert und in zwei Vertriebsbereiche (V1= allgemeiner Tief-

Vertriebsleitung:  
Herr Albers/Herr Horstmann  
Vertretung: Herr Keller

Vertriebsgebiet Nord	Vertriebsgebiet Ost	Vertriebsgebiet West	Vertriebsgebiet Süd
Herr Keller Herr Pfannenschmidt	Herr Fricke Herr Werner	Herr Hoffmann Herr Klemisch	Herr Lutz N.N.
Telefonverkauf und Innendienst Lübbecke/Adorf		Telefonverkauf und Innendienst Tönisberg	
Frau Bergmeyer, Herr Hölscher, Frau Manes, Frau Mäder, Frau Merz		Herr Loerper, Frau Reich, Frau Ruschen, Herr Schwager	

Vertrieb Tunnelbau  
Herr Lemke

Vertrieb Betonschutz  
Herr Harloff

Vertrieb Nicht-Bauprodukte  
Herr Schwager

bau, V3 = Deponiebau/Grundwasserschutz) aufgeteilt. Dieses Prinzip fördert zwar die Technikkompetenz unserer Mitarbeiter, da beide Anwendungsbereiche ein hohes Spezialwissen erfordern, brachte jedoch für unsere Kunden mitunter Nachteile infolge der Abstimmung in unserem Hause. Um die Know-how-Vorteile weiter nutzen zu können, aber interne Abstimmungen zu erleichtern, wurden zum 01.01.2000 beide Vertriebsbereiche zusammengelegt.

Zukünftig stehen unseren Kunden und Geschäftsfreunden für die technische Beratung und Baustellenbetreuung regional definierte Vertriebsteams aus jeweils einem Mitarbeiter des ehemaligen V1 bzw. V3 zur Verfügung (s. Grafik; die innerhalb des V1 auch zukünftig abzuwickelnden internationalen Aktivitäten sind hier nicht dargestellt). Zur Zeit wird eine Mailing-Aktion vorbereitet, mit der alle Kunden und Geschäftsfreunde umfassend und detailliert über die sie betreffenden Verbesserungen direkt vom V1 informiert werden.

### Ein neuer Stern am Geokunststoffhimmel

Nach jahrelanger erfolgreicher Zusammenarbeit bei Produktion und Vermarktung von Bentofix®-Tondichtungsbahnen in Nordamerika und der Vereinigung von SERROT und National Seal zu SERROT INTERNATIONAL haben NAUE FASERTECHNIK Lübbecke, und SERROT INTERNATIONAL, Henderson, USA, beschlossen, bei der Produktion

von PEHD-Kunststoffdichtungsbahnen für den Umweltschutz in einem Gemeinschaftsunternehmen zusammenzuarbeiten. Hierzu werden Produktionskapazitäten aus Deutschland und USA am Standort Tönisberg der NAUE FASERTECHNIK zusammengeführt.

Die **NAUE SERROT EUROPE GMBH & CO. KG** wird glatte Kunststoffdichtungsbahnen in 9,30 m Breite und rauhe/strukturierte Kunststoffdichtungsbahnen in 5,10 m Breite produzieren und über die Vertriebsstrukturen/-organisationen der NAUE FASERTECHNIK (Carbofol®-Dichtungsbahnen) und SERROT INTERNATIONAL (DuraSeal®-Dichtungsbahnen) vertreiben. Drängitter sollen ebenfalls von dem Gemeinschaftsunternehmen am Standort Tönisberg produziert werden.

Alle Produkte des Gemeinschaftsunternehmens, einschließlich der BAM-zugelassenen Kunststoffdichtungsbahnen, werden nach DIN ISO 9001 hergestellt.

Das Gemeinschaftsunternehmen wird das Marktpotential beider Unternehmen deutlich erhöhen und uns ermöglichen, unseren Kunden optimale Voraussetzungen für erfolgreiche Anwendungen von Geokunststoffen im Umweltschutz und Tiefbau zu bieten.

Komplette Dichtungssysteme mit allen Geokunststoffprodukten aus einer Hand können angeboten und eingebaut werden (Gasdränschicht, geosynthetische Tondichtungsbahn, Kunststoffdichtungsbahn, Schutzlage, Entwässerungsschicht und Beweh-

rungsgitter) – beste Voraussetzungen für wirksame und wirtschaftliche Dichtungssysteme für den Umweltschutz.

### Gemeinsam stark sein

Wie wir bereits in den Naue News Nr. 4/1998 angekündigt hatten, hat sich die Naue Fasertechnik aus dem Geschäft mit PVC-Dichtungsbahnen zurückgezogen und dieses Marktsegment auf die Ursuplast GmbH & Co. KG übertragen. Hierbei hat Ursuplast auf die PVC-Produktpalette der Elbtal Folien GmbH zurückgegriffen. Um diese Verbindung für die Herausforderungen der Zukunft zu optimieren und die Zusammenarbeit und gegenseitige Ergänzung zu stärken, haben die Gesellschafter der beteiligten Unternehmen beschlossen, beide Unternehmen so schnell wie möglich – voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte 2000 – firmenrechtlich in ein Unternehmen zu überführen. Im Vorgriff auf diese Entwicklung wird Ursuplast ab sofort auch den Vertrieb der klassischen Elbtal-Produkte, wie z. B. Schwimmbadfolien, technische Folien und Spezialfolien für den nicht bautechnischen Bereich, verstärken. Weitere hoffnungsvolle Entwicklungen stehen kurz vor dem Abschluss und sollen die Produktpalette außerhalb der bekannten Geokunststoffe, wie Teich-, Estrich- und Wurzelschutzbahnen, ergänzen. Wir hoffen, über erste Vertragsabschlüsse demnächst berichten zu können. ■

## Projekte

### A12, Holland

(Cees Theuns, Naue Benelux)  
Das Unternehmen Ballast Nedam (Niederlande) baut an der A12 von Utrecht nach Den Haag einen 10 m hohen Lärmschutzwall, der aus gut 650.000 Tonnen MVA-Bodenasche besteht. Das ist ein Sekundärbaustoff, der bei der Verbrennung von Hausmüll in mehreren niederländischen Müllverbrennungsanlagen (MVA) entsteht. Nach der niederländischen Baustoffverordnung dürfen Verunreinigungen aus diesen Baustoffen nicht mit dem Grundwasser in Berührung kommen. Deshalb wird eine kombinierte Böschungsdichtung aus Geokunststoffen installiert. Aufgrund der

guten Produkteigenschaften hat man sich für das Naue Dichtungssystem mit Bentofix® Tondichtungsbahnen, Carbofol® Kunststoffdichtungsbahnen und Secutex® Schutzvliesstoffen entschieden.

Bei der Planung des Lärmschuttwalls ergaben Berechnungen, dass die Böschungsneigungen zu steil waren und die Oberboden ohne zusätzliche Bewehrungsmassnahmen von der Konstruktion abrutschen würde. Daraufhin empfahl es sich, in der Oberboden ein Geogitter zu verwenden, die Dicke der Oberschicht von 2 m auf 1,5 m zu reduzieren und die Böschungsneigung auf der Straßenseite von 1:1,5 auf 1:2 abzufachen. Die Böschungsneigung auf



der Siedlungsseite brauchte nicht reduziert zu werden, weil diese später bis 1:5 mit Erde aufgefüllt werden sollte. Die geotechnischen Berechnungen ergaben die Not-

Secugrid® wird mit Hilfe einer Traverse verlegt.

wendigkeit für den Einsatz unseres Geogitters Secugrid® 120/40 R6 - mit den Dichtungselementen ein komplettes, dauerhaftes System.

Der erste Bauabschnitt (600 m Länge) ist bereits fertiggestellt, der zweite Bauabschnitt (900 m Länge) ist für das Frühjahr 2000 geplant. ■

Übersicht über den Lärmschutzwall mit Bentofix®, Carbofol®, Secutex® und dem Geogitter Secugrid® 120/40 R6 im Vordergrund.



## Kollegiales

Seit der letzten Ausgabe der „Naeu-News“ haben sich folgende Änderungen in der Unternehmensgruppe ergeben:

Name	Firma/Sitz	Fachabteilung	Funktion	Datum
<b>Personalzugänge</b>				
Herr Jörg Klompmaker	BBG, Lemförde		SB	01.01.2000
Herr Hans-Joachim Harloff	NFT, Reinbek	V 1/Betonschutzplatten	VSB	01.01.2000
Herr Juri Schlee	NFT, Lemförde	V 2/Export	VSB	01.01.2000
Frau Sabine Ohlen	Uthe, Bückeburg		SB	01.01.2000
Herr Jason Messado	NFT, Warrington, GB	V 2	VSB	01.01.2000
<b>Personalabgänge</b>				
Herr Marc Iken	NFT, Lübbecke	V 1	SB	31.12.1999
Frau Tanja Kurzhals	Uthe, Bückeburg		SB	30.11.1999
Herr Stefan Niemeyer	NFT, Fiestel	Labor	SB	29.02.2000
<b>Handlungsvollmacht für Naeu Fasertechnik</b>				
Herr Klaus-H. Albers	NFT, Tönisberg	V 1	VL	03.01.2000
Frau Anke Brammeier	NFT, Fiestel	AWL	SB	17.01.2000
Herr Andreas Fricke	NFT, Naumburg	V 1	VSB	03.01.2000
Herr Dietmar Hoffmann	NFT, Tönisberg	V 1	VSB	03.01.2000
Herr Dirk Keller	NFT, Lübbecke	V 1	Stellvertr. VL/VSB	03.01.2000
Herr Stefan Lemke	NFT, Tönisberg	V 1	VSB	03.01.2000
Herr Heinz-Peter Loerper	NFT, Tönisberg	V 1	SB	03.01.2000
Herr Christian Lutz	NFT, Nürnberg	V 1	VSB	03.01.2000
Frau Claudia Reich	NFT, Tönisberg	V 1	SB/Innendienst	03.01.2000
Herr Marcus Schwager	NFT, Tönisberg	V 1	SB/Innendienst	03.01.2000
<b>Bestellung zum Geschäftsführer mit Alleinvertretungsbefugnis</b>				
Herr Dr. Ernst Reuter	NFT, Lübbecke	Techn. Bereich/Vertrieb	GF	20.01.2000
<b>Bestellung zum Prokuristen/zur Prokuristin</b>				
Herr Walter Federico Ewert	Uthe, Bückeburg	Vertrieb	Leitung	18.01.2000
Herr Karsten Johannßen	NFT, Lemförde	V 2	VL	18.01.2000
Herr Kai Ledel	Uthe, Bückeburg	Technik	Leitung	18.01.2000
Frau Elisabeth Montag	NFT, Fiestel	RW	BL	18.01.2000
Herr Volkhard Müller	NFT, Fiestel	P	BL	18.01.2000
Herr Edgar Ruschmeier	NFT, Fiestel	MW/EK	BL	18.01.2000



Von links im Vordergrund:

Thomas Knuffinke  
 Helmut Naeu  
 Elisabeth Montag  
 Walter Ewert  
 Kai Ledel  
 Karsten Johannßen  
 Dr.-Ing. Ernst Reuter  
 Dr.-Ing. Georg Heerten  
 Friedrich-Wilhelm Naeu



Wir Gratulieren  
 der neu berufenen  
 Prokuristin,  
 den Prokuristen  
 und dem  
 Geschäftsführer.





### Messe- und Tagungstermine, 1. Quartal 2000:

#### Februar

- 10.-11.02.00 16. Fachtagung „Die sichere Deponie“  
SKZ, Würzburg
- 16.+22.02.00 Naue-Seminar  
„Geotechnik mit Geokunststoffen“,  
Nürnberg und Potsdam
- 24.-25.02.00 Erdbau der Verkehrswege  
LGA, Nürnberg

#### März

- 08.-11.03.00 Umweltmesse SMAGUA 2000  
Saragossa, Spanien
- 16.-17.03.00 9. Braunschweiger Deponieseminar
- 23.03.00 7. Geotechnik-Kolloquium in Darmstadt
- 27.-30.03.00 DGGT/ISRM Euro Rock 2000, Aachen
- 30.-31.03.00 Risikomanagement im Küstenraum,  
Hannover

### SKZ

Wie jedes Jahr werden wir auch heuer in Würzburg auf der **Fachtagung „Die sichere Deponie“** mit einem Ausstellungsstand vertreten sein, auf dem unsere Verlegetochter NAUE-itb aus Tönisberg ihr Leistungsspektrum darstellen wird. Klaus Albers, unser Geschäftsführer der NAUE-itb, wird einen Vortrag über Oberflächenabdichtungen von Deponien und Altlasten mit Geokunststoffen halten.

### EuroRock 2000

Auf der Euro Rock in Aachen wird Naue Fasertechnik ebenfalls mit einem Ausstellungsstand vertreten sein. Stefan Lemke (V1, Vertrieb Tunnelbau) wird einen Vortrag zum Thema „Das Hallandsås-Projekt: Erfahrungsbericht Lining Work“ halten.

### STUVA

Eine Menge neuer und interessanter Kontakte konnten wir zum Abschluss des Jahres 1999 auf der STUVA-Tagung in Frankfurt knüpfen. Unser neuer Messestand wurde hier erstmals präsentiert - ein voller Erfolg! Besonderes Interesse fand die Baumaßnahme Hallandsås-Tunnel. Ein Video über dieses außergewöhnliche Objekt in Schweden konnte noch rechtzeitig fertiggestellt werden und lockte hochkarätiges Fachpublikum an unseren Messestand.

### Adorf/Vogtland

Dr. Tassilo Lenk, der Landrat des Vogtlandkreises, setzte am 17.12.1999 unter den Augen der vier Gesellschafter der Naue Fasertechnik offiziell die neue Produktionsanlage für unser Geogitter Secugrid® mit einem symbolischen Knopfdruck in Gang. Im Beisein regionaler Pressevertreter lobte Dr. Lenk nicht nur die Tatsache, dass Naue Fasertechnik in Adorf einen



soliden Produktionsstandort aufgebaut hat, sondern auch das Engagement im „Reichenbacher Kreis“, der die textile Kompetenz des Vogtlandes sichern soll. Vor sieben Jahren hatte Naue Fasertechnik eine ehemalige Produktionsstätte der Vowetex in Adorf übernommen und seither 25 Mio. DM investiert. Darüber hinaus sind allein durch die Investition in die Geogitteranlage am Standort Adorf 12 neue Arbeitsplätze geschaffen worden. ■

Unser neuer Messestand auf der STUVA in Frankfurt.



Die neue Produktionsanlage in Adorf, die Dr. Lenk hier symbolisch startet, ist weltweit einmalig. Links: Friedrich-Wilhelm Naue, Helmut Naue rechts: Dr. Tassilo Lenk, Dr.-Ing. Georg Heerten, Thomas Knuffinke

Foto: mp/  
Vogtland-Anzeiger



## Schon gehört...?

### www.bentofix.com

Neben den inzwischen schon bekannten Internetseiten der Naue Fasertechnik Unternehmensgruppe [www.naue.com](http://www.naue.com) gibt es seit neuestem auch eine Internetseite mit der Adresse [www.bentofix.com](http://www.bentofix.com). Dort sind technische Informationen und Anwendungsbeispiele zu Bentofix® zusammengetragen. Ein Besuch lohnt sich!

### Naue ./ Huesker

Nachdem nach Rücknahme der Berufung gegen das Urteil des Bundespatentgerichtes beim Bundesgerichts-

hof die Nichtigkeitsklage gegen unser Bentofix®-Patent endgültig rechtskräftig zu unseren Gunsten entschieden wurde, hat nun auch der Bundesgerichtshof die durch Huesker beantragte Revision gegen das Urteil des Oberlandesgerichtes München zurückgewiesen. Damit ist der Verletzungsstreit höchstrichterlich zu unseren Gunsten entschieden. Demzufolge haben alle vom Urteil des Oberlandesgerichtes München betroffenen Nabento®-Produkte unser Bentofix®-Patent verletzt!

### Carbofix®

Für Informationen zu Carbofix® (siehe Vorwort) steht Ihnen ab sofort

Herr Hans-Joachim Harloff unter  
Tel.: 04104 - 96 15 23,  
Mobil: 0172 - 5 29 79 03 und  
e-mail: [jharloff@naue.com](mailto:jharloff@naue.com)  
zur Verfügung. ■

## Impressum

3. Jahrgang, Ausgabe 9

Herausgeber:  
Naue Fasertechnik GmbH & Co. KG  
Wartturmstr. 1, 32312 Lübbecke,  
Tel. 0 57 41/ 40 08-0, Fax 40 08-40

Redaktion: Geschäftsführung  
Umsetzung: Abteilung Öffentlichkeitsarbeit  
Auflage: 1.500 Stück  
Gestaltung, Produktion: TwoTypes.  
Bahnhofstr. 14, 32312 Lübbecke

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers